

Ibirimo/Summary/Sommaire **page/urup.**

A. Amateka ya Minisitiri w'Intebe/Prime Minister's Orders/Arrêtés du Premier Ministre

N° 110/03 ryo kuwa 05/09/2011

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rigena imikorere y'Inama Nkuru y'Urwego rw'Igihugu Rushinzwe Imfungwa n'Abagororwa.....3

N° 110/03 of 05/09/2011

Prime Minister's Order determining the functioning of the High Council of Rwanda Correctional Service.....3

N° 110/03 du 05/09/2011

Arrêté du Premier Ministre déterminant le fonctionnement du Haut Conseil du Service Correctionnel du Rwanda.....3

N° 139/03 ryo kuwa 19/10/2011

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rigena imbonerahamwe n'incamake y'imyanya y'imirimo by'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe kugenzura imikorere y'inzego zimwe z'imirimo ifitiye Igihugu Akamaro.....9

N° 139/03 of 19/10/2011

Prime Minister's Order determining the organisational structure and summary of job positions for the Rwanda Utilities Regulatory Agency.....9

N° 139/03 du 19/10/2011

Arrêté du Premier Ministre déterminant la structure organisationnelle et la synthèse des emplois de l'Agence Rwandaise de Régulation des Services d'Utilité Publique.....9

N°140/03 ryo kuwa 19/10/2011

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rigena inshingano, imbonerahamwe n'incamake y'imyanya y'imirimo bya Minisitiri y'Imari n'Igenamigambi.....28

N°140/03 of 19/10/2011

Prime Minister's Order determining mission, functions, organisational structure and summary of job positions of the Ministry of Finance and Economic Planning.....28

N°140/03 du 19/10/2011

Arrêté du Premier Ministre portant mission, fonctions, structure organisationnelle et synthèse des emplois du Ministère des Finances et de la Planification Economique.....28

N°141/03 ryo kuwa 19/10/2011

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho Umuyobozi.....46

N°141/03 of 19/10/2011

Prime Minister's Order appointing a Director.....46

N°141/03 du 19/10/2011

Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'une Directrice.....46

N°142/03 ryo kuwa 19/10/2011

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho Umuyobozi.....49

N°142/03 of 19/10/2011

Prime Minister's Order appointing a Director.....49

N°142/03 du 19/10/2011

Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un Directeur.....49

B. Amakoperative/Cooperatives/Coopératives

-MAGIRIRANE HUYE (K.M.H.).....	52
-EJO HEZA TUZAMURANA SACCO KIBIRIZI.....	53
-KODUA.....	54
-SACCO JYEJURU CYABAKAMYI (SJC).....	55
-SACCOMUDU.....	56
-CO.M.NYA.....	57
-COTUBRI.....	58
-ABASARE.....	59
-TWITEZIMBERE BACURUZI B'INYAMA.....	60
-COTHEGA.....	61
-CECOLA-ZIRAKAMWA.....	62
-SACCO INDASHYIKIRWA MUGANZA.....	63
-KORUKIRE.....	64
-CLECAM IBAKWE.....	65
-RUTEGROC.....	66
-DUTABARANE RUKARA.....	67
-ABAHUJUMUGAMBI.....	68
-COOPAINYA.....	69
-KOPAINABU.....	70
-NDMCS.....	71
-COOPEC-ABA.....	72

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE
N°110/03 RYO KUWA 05/09/2011 RIGENA
IMIKORERE Y'INAMA NKURU
Y'URWEGO RW'IGIHUGU RUSHINZWE
IMFUNGWA N'ABAGORORWA

PRIME MINISTER'S ORDER N°110/03 OF
05/09/2011 DETERMINING THE
FUNCTIONING OF THE HIGH COUNCIL
OF RWANDA CORRECTIONAL SERVICE

ARRETE DU PREMIER MINISTRE
N°110/03 DU 05/09/2011 DETERMINANT
LE FONCTIONNEMENT DU HAUT
CONSEIL DU SERVICE
CORRECTIONNEL DU RWANDA

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Icyo iri teka rigamije

Article One: Purpose of this Order

Article premier: Objet du présent arrêté

Ingingo 2: Igihe iteranira

Article 2: Session period

Article 2: Période de séance

Ingingo ya 3: Inama idasanzwe

Article 3: Extra-ordinary session

Article 3: Session extraordinaire

Ingingo ya 4: Ubutumire

Article 4: Convocation

Article 4: Convocation

Ingingo ya 5: Umubare fatizo

Article 5: Quorum

Article 5: Quorum

Ingingo ya 6: Gufata ibyemezo

Article 6: Taking decisions

Article 6: Prise de décisions

Ingingo ya 7: Gutumira abatayirimo

Article 7: Invitation to non-members

**Article 7: Invitation de personnes qui ne
font pas partie de l'organe**

**Ingingo ya 8: Inyandiko mvugo z'Inama
Nkuru ya RCS**

Article 8: Minutes of High Council of RCS

**Article 8: Procès-verbaux du Haut Conseil
de RCS**

Ingingo ya 9: Amategeko ngengamikorere

Article 9: Internal rules and regulations

Article 9: Règlement d'ordre intérieur

**Ingingo ya 10: Ivanwaho ry'ingingo
zinyuranyije n'iri teka**

Article 10: Repealing provision

Article 10: Disposition abrogatoire

**Ingingo ya 11: Igihe iteka ritangira
gukurikizwa**

Article 11: Commencement

Article 11: Entrée en vigueur

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N°110/03 RYO KUWA 05/09/2011 RIGENA IMIKORERE Y'INAMA NKURU Y'URWEGO RW'IGIHUGU RUSHINZWE IMFUNGWA N'ABAGORORWA

PRIME MINISTER'S ORDER N°110/03 OF 05/09/2011 DETERMINING THE FUNCTIONING OF THE HIGH COUNCIL OF RWANDA CORRECTIONAL SERVICE

ARRETE DU PREMIER MINISTRE N°110/03 DU 05/09/2011 DETERMINANT LE FONCTIONNEMENT DU HAUT CONSEIL DU SERVICE CORRECTIONNEL DU RWANDA

Minisitiri w'Intebe,

The Prime Minister,

Le Premier Ministre,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda, ryo kuwa 04 Kamena 2003, nk'uko ryavugururwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 113, iya 119, iya 121, iya 169 n'iya 201;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003, as amended to date, especially in Articles 113, 119, 121, 169 and 201;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 113, 119, 121, 169 et 201;

Ashingiye ku Itegeko n° 34/2010 ryo kuwa 12/11/2010 rishyiraho urwego rushinzwe imfungwa n'abagororwa rikagena imitunganyirize n'imikorere byarwo cyane cyane mu ngingo yaryo ya 8;

Pursuant to Law n° 34/2010 of 12/11/2010 on establishment, functioning and organization of Rwanda Correctional Service, especially in Article 8;

Vu la Loi n° 34/2010 du 12/11/2010 portant création, fonctionnement et organisation du Service Correctionnel du Rwanda spécialement en son article 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Umutekano mu Gihugu;

On proposal by the Minister of Internal Security;

Sur proposition du Ministre de la Sécurité Intérieure;

Inama y'Abaminisitiri yateranye kuwa 01/06/2011 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and adoption by Cabinet, in its session of 01/06/2011;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 01/06/2011 ;

ATEGETSE :

HEREBY ORDERS:

ARRETE :

Ingingo ya mbere: Icyo iri teka rigamije

Article One: Purpose of this Order

Article premier: Objet du présent arrêté

Iri teka rigena imikorere y'Inama Nkuru y'Urwego rw'Igihugu rushinzwe imfungwa n'abagororwa, rwitwa «RCS» mu magambo ahinnye y'icyongereza.

This Order determines the functioning of the High Council of Rwanda Correctional Service, referred to in this Order as "RCS".

Le présent arrêté détermine le fonctionnement du Haut Conseil du Service Correctionnel du Rwanda, «RCS». en sigle anglais.

Ingingo 2: Igihe Inama Nkuru ya RCS iteranira

Inama Nkuru ya RCS Iterana mu nama zisanzwe rimwe mu mezi atatu (3).

Ingingo ya 3: Inama idasanzwe

Inama Nkuru ya RCS ishobora kandi guterana mu nama idasanzwe igihe cyose bibaye ngombwa, Perezida wayo abyibwirije cyangwa bisabwe nibura na batanu (5) mu bayigize. icyo gihe isuzuma gusa ibiteganyijwe ku murongo w'ibyigwa.

Article 4: Ubutumire

Inama Nkuru ya RCS itumizwa kandi ikayoborwa na Perezida wayo, yaba adahari agasimburwa na Visi- Perezida w'Inama Nkuru ya RCS.

Inyandiko y'ubutumire bw'Inama Nkuru ya RCS, igaragaza ibiri ku murongo w'ibyigwa, isaha y'inama n'aho izabera, kandi yohererezwa abagize Inama Nkuru iminsi cumi n'itanu (15) mbere y'uko iterana. Iyo byihutirwa icyo gihe gishobora kugabanywa.

Abagize Inama Nkuru ya RCS ntibemerewe guhagararirwa mu nama yayo.

Article 2: Session period of the High Council of RCS

The High Council of RCS shall meet in ordinary session once in three (3) months.

Article 3 : Extra-ordinary session

The High Council of RCS may also be convened in an extra-ordinary session, whenever deemed necessary, by its President on his/her own initiative or upon request by at least five (5) members. In that case, it shall examine what is provided on the agenda only.

Article 4: Convocation

The High Council of RCS shall be convened and presided over by its President and in his/her absence by the Vice President of the High Council of RCS.

The invitation letter to the members of the High Council of RCS shall specify what is provided on the agenda, time and the venue and be sent to every member of the High Council fifteen (15) days before the meeting. In case of urgency, that period may be reduced.

Members of the High Council of the RCS shall obligatorily attend the meeting in person.

Article 2: Période de séance du Haut Conseil de RCS

Le Haut Conseil de RCS se réunit en session ordinaire une fois tous les trois (3) mois.

Article 3: Session extraordinaire

Le Haut Conseil de RCS peut également se réunir en session extraordinaire autant de fois que de besoin, soit à l'initiative du Président, soit à la demande d'au moins cinq (5) de ses membres. Dans ce cas, le Conseil n'examine que les seuls points inscrits à l'ordre du jour.

Article 4 : Convocation

Le Haut Conseil de RCS est convoqué et présidé par son Président, en cas d'empêchement ou absence, il est remplacé par le Vice-président du Haut Conseil de RCS.

La convocation d'une réunion du Haut Conseil de RCS indique l'ordre du jour, l'heure et le lieu de la réunion avant sa tenue. Elle est adressée à chaque membre du Conseil, quinze (15) jours à l'avance. En cas d'urgence, ce délai peut être réduit.

Les membres du Haut Conseil de RCS ne sont pas autorisés à se faire représenter dans ses sessions.

Ingingo ya 5: Umubare fatizo

Inama Nkuru ya RCS iterana hari nibura bibiri bya gatatu (2/3) by'abayigize.

Ingingo ya 6: Gufata ibyemezo

Inama Nkuru ya RCS ifata ibyemezo ku bwumvikane busesuye bitashoboka ibyemezo bigafatwa ku bwiganze burunduye bw'amajwi y'abahari.

Ibyemezo by'Inama Nkuru ya RCS bishyirwaho umukono na Perezida n'Umwanditsi bayo, bigahita bishyirwa mu bikorwa uretse ibigomba kubanza kumenyeshwa uwo byafatiwe hakurikijwe amategeko.

Ingingo ya 7: Gutumira abatayirimo

Perezida w'Inama Nkuru ya RCS ashobora kuyitumiramo abandi bantu bashobora kuyitangamo ibitekerezo, ariko ntibayifatamo ibyemezo.

Ingingo ya 8: Inyandiko mvugo z'Inama Nkuru ya RCS

Inama z'Inama Nkuru ya RCS zikorera inyandikomvugo zigashyirwaho umukono na Perezida n'Umwanditsi wayo.

Izo nyandikomvugo zohererezwa abagize Inama Nkuru ya RCS bese mu gihe kitarenze iminsi

Article 5: Quorum

Deliberations of the High Council of RCS shall be valid only if at least 2/3 of the members are present.

Article 6: Taking decisions

The decisions of the High Council of RCS shall be taken on consensus and, otherwise, upon the absolute majority of members present.

The decisions of the High Council of RCS shall be signed by its President and Rapporteur and thereafter implemented with the exception of those decisions requiring prior notification to the concerned party according to the law.

Article 7: Invitation of non-members

The President of the High Council of RCS can invite to the meeting other persons who can give their opinions. Those persons shall not be allowed to make decisions.

Article 8: Minutes of the High Council of RCS

The High Council of RCS shall record minutes of all its proceedings which shall be signed by the President and the Rapporteur.

The minutes shall be transmitted to all members of the High Council of RCS within thirty (30) days

Article 5 : Quorum

Le Haut Conseil de RCS ne se réunit valablement que si les deux tiers (2/3) de ses membres sont présents.

Article 6: Prise de décisions

Le Haut conseil de RCS prend les décisions par consensus et à défaut à la majorité absolue de voix des membres présents.

Les décisions du Haut Conseil de RCS sont signées par son Président et par son Rapporteur et sont immédiatement exécutoires, sauf celles devant préalablement être notifiées au concerné en conformité avec la loi.

Article 7: Invitation de personnes non membres

Le Président du Haut Conseil de RCS, peut inviter d'autres personnes qui ne font pas partie de l'organe pour consultation, mais ces dernières ne peuvent pas prendre des décisions.

Article 8: Procès-verbaux du Haut Conseil de RCS

Les réunions du Haut Conseil de RCS font objet de procès-verbaux signés par le Président et le Rapporteur.

Ces procès-verbaux sont transmis à tous les membres du Haut Conseil de RCS endéans trente

Official Gazette n° 43 of 24/10/2011

mirongo itatu (30) uherye igihe inama yabereye.	from the date the meeting was held.	(30) jours à compter de la tenue des réunions.
<u>Ingingo ya 9: Amategeko ngengamikorere</u>	<u>Article 9: Internal rules and regulations</u>	<u>Article 9: Règlement d'ordre intérieur</u>
Inama nkuru ya RCS ishyiraho amategeko ngengamikorere yifashisha mu gutunganya inshingano zayo.	The High Council of RCS shall elaborate the internal rules and regulations to fulfill its attributions.	Le Haut Conseil de RCS élabore le règlement d'ordre intérieur en vue de remplir ses attributions.
<u>Ingingo ya 10: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</u>	<u>Article 10: Repealing provision</u>	<u>Article 10: Disposition abrogatoire</u>
Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.	All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.	Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.
<u>Ingingo ya 11: Igihe iteka ritangira gukurikizwa</u>	<u>Article 11: Commencement</u>	<u>Article 11: Entrée en vigueur</u>
Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.	This Order shall come into force on date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.	Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.
Kigali, kuwa 05/10/2011	Kigali, on 05/10/2011	Kigali, le 05/10/2011

Official Gazette n° 43 of 24/10/2011

(sé)

MAKUZA Bernard
Minisitiri w' Intebe

(sé)

MAKUZA Bernard
Prime Minister

(sé)

MAKUZA Bernard
Premier Ministre

(sé)

Sheikh HARERIMANA Mussa Fazil
Minisitiri w'Umutekano mu Gihugu

(sé)

Sheikh HARERIMANA Mussa Fazil
Minister of Internal Security

(sé)

Sheikh HARERIMANA Mussa Fazil
Ministre de la Sécurité Intérieure

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of
the Republic:**

Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Minisitiri w'Ubutabera/ Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Minister of Justice/Attorney General

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE
N°139/03 RYO KUWA 19/10/2011 RIGENA
IMBONERAHAMWE N'INCAMAKE
Y'IMYANYA Y'IMIRIMO BY'IKIGO
CY'IGIHUGU GISHINZWE KUGENZURA
IMIKORERE Y'INZEGO ZIMWE
Z'IMIRIMO IFITIYE IGIHUGU AKAMARO

PRIME MINISTER'S ORDER N° 139/03 OF
19/10/2011 DETERMINING THE
ORGANISATIONAL STRUCTURE AND
SUMMARY OF JOB POSITIONS FOR
THE RWANDA UTILITIES
REGULATORY AGENCY

ARRETE DU PREMIER MINISTRE N° 139/03
DU 19/10/2011 DETERMINANT LA
STRUCTURE ORGANISATIONNELLE ET
LA SYNTHÈSE DES EMPLOIS DE
L'AGENCE RWANDAISE DE REGULATION
DES SERVICES D'UTILITE PUBLIQUE

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: icyo iri teka rigamije

Article One: Purpose of this Order

Article premier: Objet du présent arrêté

Ingingo ya 2: Imbonerahamwe n'incamake
y'imyanya y'imirimo

Article 2: Organizational structure and
summary of job positions

Article 2: Structure organisationnelle et
synthèse des emplois

Ingingo ya 3: Abashinzwe gushyira mu bikorwa
iri teka

Article 3: Authorities responsible for the
implementation of this Order

Article 3: Autorités chargées de l'exécution du
présent arrêté

Ingingo ya 4: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije
n'iri teka

Article 5: Repealing provision

Article 4: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 5: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Article 6: Commencement

Article 5: Entrée en vigueur

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N°139/03 RYO KUWA 19/10/2011 RIGENA IMBONERAHAMWE N'INCAMAKE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO BY'IKIGO CY'IGIHUGU GISHINZWE KUGENZURA IMIKORERE Y'INZEGO ZIMWE Z'IMIRIMO IFITIYE IGIHUGU AKAMARO

PRIME MINISTER'S ORDER N° 139/03 OF 19/10/2011 DETERMINING THE ORGANISATIONAL STRUCTURE AND SUMMARY OF JOB POSITIONS FOR THE RWANDA UTILITIES REGULATORY AGENCY

ARRETE DU PREMIER MINISTRE N° 139/03 DU 19/10/2011 DETERMINANT LA STRUCTURE ORGANISATIONNELLE ET LA SYNTHESE DES EMPLOIS DE L'AGENCE RWANDAISE DE REGULATION DES SERVICES D'UTILITE PUBLIQUE

Minisitiri w'Intebe;

The Prime Minister;

Le Premier Ministre ;

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane mu ngingo zaryo, iya 118, iya 119, iya 121 n'iya 201;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date, especially in Articles 118, 119, 121 and 201;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 118, 119, 121 et 201;

Ashingiye ku Itegeko n° 39/2001 ryo kuwa 13/09/2001 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe kugenzura imikorere y'Inzego zimwe z'imirimo ifitiye Igihugu akamaro, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 7, iya 8 n'iya 31;

Pursuant to Law n° 39/2001 of 13/09/2001 establishing an Agency for the Regulation of certain Public Utilities, especially in Articles 7, 8 and 31;

Vu la Loi n° 39/2001 du 13/09/2001 portant création de l'Agence de Régulation des Services d'Utilité Publique, spécialement en ses articles 7, 8 et 31 ;

Ashingiye ku Itegeko n°22/2002 ryo kuwa 09/07/2002 rishyiraho Sitati rusange igenga Abakozi ba Leta n'Inzego z'Imirimo ya Leta cyane cyane mu ngingo zaryo, iya mbere, iya 2 n'iya 17;

Pursuant to Law n° 22/2002 of 09/07/2002 on General Statutes for Rwanda Public Service especially in Articles One, 2 and 17;

Vu la Loi n° 22/2002 du 09/07/2002 portant Statut Général de la Fonction Publique Rwandaise; spécialement en ses articles premier, 2 et 17;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

On proposal by the Minister of Public Service and Labor;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri yateranye kuwa 02/09/2011 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet in its session of 02/09/2011;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 02/09/2011;

ATEGETSE:

Ingingo ya mbere: Icyo iri teka rigamije

Iri teka rigena imbonerahamwe n'incamake y'imyanya y'imirimu by'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe kugenzura imikorere y'Inzego zimwe z'imirimu ifitiye Igihugu akamaro (RURA).

Ingingo ya 2: Imbonerahamwe n'incamake y'imyanya y'imirimu

Imbonerahamwe n'incamake y'imyanya y'imirimu by'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe kugenzura imikorere y'Inzego zimwe z'imirimu ifitiye Igihugu akamaro (RURA) biri ku mugereka wa I n'uwa II y'iri teka.

Ingingo ya 3: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo, Minisitiri w'Ibikorwa Remezo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi basabwe kubahiriza iri teka.

Ingingo ya 4: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije naryo zivanyweho.

HEREBY ORDERS:

Article One: Purpose of this Order

This Order determines the organizational structure and the summary of job positions for the Rwanda Utilities Regulatory Agency (RURA).

Article 2: Organizational structure and summary of job positions

The Organizational structure and the summary of job positions of the Rwanda Utilities Regulatory Agency (RURA) are respectively in annexes I and II of this Order.

Article 3: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Minister of Public Service and Labour, the Minister of Infrastructure and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 4: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

ARRETE :

Article premier: Objet du présent arrêté

Le présent arrêté détermine la structure organisationnelle et la synthèse des emplois de l'Agence Rwandaise de Régulation des Services d'Utilité Publique (RURA).

Article 2: Structure organisationnelle et synthèse des emplois

La structure organisationnelle et la synthèse des emplois de l'Agence Rwandaise de Régulation des Services d'Utilité Publique (RURA) sont respectivement en annexes I et II du présent arrêté.

Article 3: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail, le Ministre des Infrastructures et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Article 4: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 5: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 19/10/2011

(sé)

MAKUZA Bernard
Minisitiri w'Intebe

(sé)

MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

Article 5: Commencement

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Kigali, on 19/10/2011

(sé)

MAKUZA Bernard
Prime Minister

(sé)

MUREKEZI Anastase
Minister of Public Service and Labor

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Minister of Justice/Attorney General

Article 5 : Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, le 19/10/2011

(sé)

MAKUZA Bernard
Premier Ministre

(sé)

MUREKEZI Anastase
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

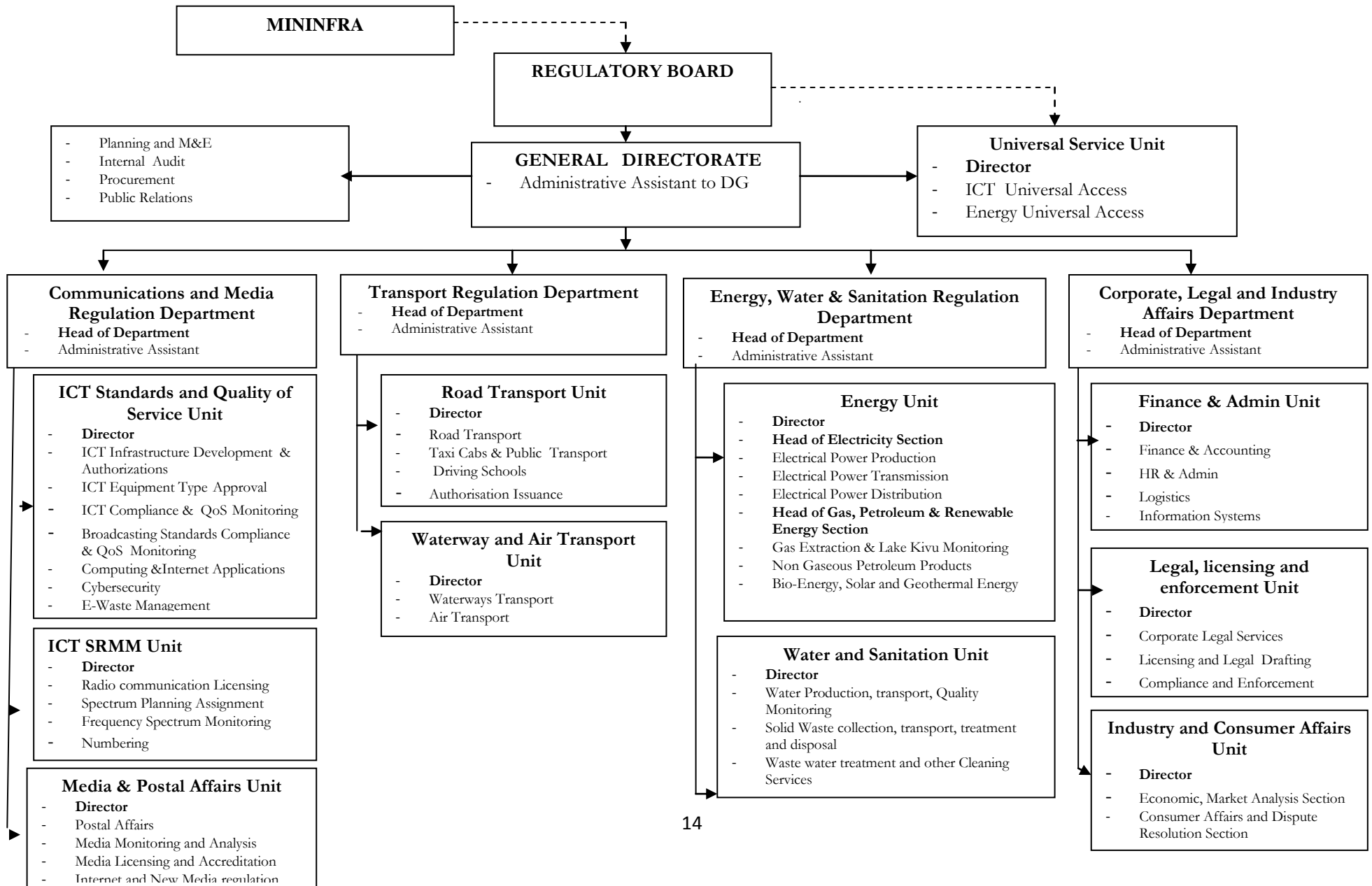
Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

UMUGEREKA WA I W'ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 139/03 RYO KUWA 19/10/2011 RIGENA IMBONERAHAMWE N'INCAMAKE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO BY'IKIGO CY'IGIHUGU GISHINZWE KUGENZURA IMIKORERE Y'INZEGO ZIMWE Z'IMIRIMO IFITIYE IGIHUGU AKAMARO	ANNEX I TO THE PRIME MINISTER'S ORDER N° 139/03 OF 19/10/2011 DETERMINING THE ORGANISATIONAL STRUCTURE AND SUMMARY OF JOB POSITIONS FOR THE RWANDA UTILITIES REGULATORY AGENCY	ANNEXE I A L'ARRETE DU PREMIER MINISTRE N° 139/03 DU 19/10/2011 DETERMINANT LA STRUCTURE ORGANISATIONNELLE ET LA SYNTHESE DES EMPLOIS DE L'AGENCE RWANDAISE DE REGULATION DES SERVICES D'UTILITE PUBLIQUE
--	---	--

ANNEX I : ORGANIZATIONAL CHART OF RWANDA UTILITIES REGULATORY AGENCY



<p>UMUGEREKA WA II W'ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 139/03 RYO KUWA 19/10/2011 RIGENA IMBONERAHAMWE N'INCAMAKE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO BY'IKIGO CY'IGIHUGU GISHINZWE KUGENZURA IMIKORERE Y'INZEGO ZIMWE Z'IMIRIMO IFITIYE IGIHUGU AKAMARO</p>	<p>ANNEX II TO THE PRIME MINISTER'S ORDER N° 139/03 OF 19/10/2011 DETERMINING THE ORGANISATIONAL STRUCTURE AND SUMMARY OF JOB POSITIONS FOR THE RWANDA UTILITIES REGULATORY AGENCY</p>	<p>ANNEXE II A L'ARRETE DU PREMIER MINISTRE N° 139/03 DU 19/10/2011 DETERMINANT LA STRUCTURE ORGANISATIONNELLE ET LA SYNTHESE DES EMPLOIS DE L'AGENCE RWANDAISE DE REGULATION DES SERVICES D'UTILITE PUBLIQUE</p>
--	---	--

Official Gazette n° 43 of 24/10/2011

ANNEX II : SUMMARY OF JOB PROFILES OF RWANDA UTILITIES REGULATORY AGENCY				
Administrative Unit	Job Title	Title of job positions linked to the job	Jobs Profiles	Proposed Job Positions
General Directorate	Director General	Director General	Cabinet Appointee	1
	Administrative Assistant	Administrative Assistant	A0 in Public Administration, Management, or A1 in Secretariat; Or other relevant field with 3 year working experience	1
	Communication & Public Relations	Communication & Public Relations Officer	Master in Communication, Public Relations, Journalism, Marketing; Or A0 in Communication, Public Relations, Journalism, Marketing with 2 year working experience other relevant field	1
	Procurement Officer	Procurement Officer	A0 Engineering, Accounting, Public Finance, Economics, Management, Transport Economics, Procurement, Purchase, Law; Or other relevant qualifications related to specific domain with 2 year working experience	2
	Internal Auditor	Internal Auditor	A0 in Public Finance, Accounting, Management specializing in Finance/Accounting	2
	Monitoring and Evaluation	Monitoring and Evaluation Officer	Master or Equivalent in Economics, Development Studies, Management or A0 Economics, Development Studies, Management with 2 year working experience ; Or other relevant field	1
	Planning and Corporate Strategy	Planning and Corporate Strategy Officer	Master or Equivalent in Economics, Development Studies, Management or A0 Economics, Development Studies, Management with 2 year working experience ; Or other relevant field	1
Sub-total				9
Universal Service Unit	Director of Unit	Director of Universal Service Unit	Master in Management, Business Administration, Computer Science, Computer Engineering, Electronic Engineering, Telecommunication, Electromechanical Engineering, with 1 year working experience or A0 in Computer Science, Computer Engineering, Electronic Engineering, Telecommunication, Electromechanical Engineering with 3 year working experience	1

Official Gazette n° 43 of 24/10/2011

	ICT Universal Access	ICT Universal Access Officer	Master in Computer Science, Computer Engineering, Electronic Engineering, Telecommunication Electromechanical Engineering, or A0 in Computer Science, Computer Engineering, Electronic Engineering, Telecommunication, Electromechanical Engineeringin with 2 year working experience	1
	Energy Universal Access	Energy Universal Access Officer	Master in Computer Science, Computer Engineering, Electronic Engineering, Telecommunication Electromechanical Engineering, or A0 in Computer Science, Computer Engineering, Electronic Engineering, Telecommunication, Electromechanical Engineeringin with 2 year working experience	1
Sub-total				3
Communications and Media Regulation Department	Head of Department	Head of Communication and Media Regulations Department	Master or Equivalent in Electronic Engineering, Telecommunications, with 3 year working experience; or A0 Electronic Engineering, Telecommunications, with with 5 year working experience , or 2 years in senior position	1
	Administrative Assistant	Administrative Assistant	A0 in Public Administration, Management, or A1 in Secretariat; Or other relevant field with 3 year working experience	1
Sub-total				2
ICT Standarts and Qos Unit	Director of Unit	Director of Standarts and Qos Unit	Master in Computer Science, Computer Engineering, Electronic Engineering, Telecommunication, Eltromechanical Engineering, with 1 year working experience or A0 in Computer Science, Computer Engineering, Electronic Engineering, Telecommunication, Eltromechanical Engineering with 3 year working experience	1
	ICT Infrastructure Development Authorizations	Tower Site Inspection and Authorizations Officer	Master in Computer Science, Computer Engineering, Electronic Engineering, Telecommunication Electromechanical Engineering, or A0 in Computer Science, Computer Engineering, Electronic Engineering, Telecommunication, Electromechanical Engineeringin with 2 year working experience	1
		Outside Plants Inspection and Rights of way Officer	Master in Computer Science, Computer Engineering, Electronic Engineering, Telecommunication Electromechanical Engineering, or A0 in Computer Science, Computer Engineering, Electronic Engineering, Telecommunication, Electromechanical Engineeringin with 2 year working experience	1

Official Gazette n° 43 of 24/10/2011

ICT Equipment Type Approval	ICT Equipment Type Approvals Officer	Master in Computer Science, Computer Engineering, Electronic Engineering, Telecommunication Electromechanical Engineering, or A0 in Computer Science, Computer Engineering, Electronic Engineering, Telecommunication, Electromechanical Engineeringin with 2 year working experience	1
ICT Standards, Compliance and QoS Monitoring	Wireless (Cellular, wibro, etc...) Voice and Data Standards, Compliance and QoS Monitoring Officer	Master in Computer Science, Computer Engineering, Electronic Engineering, Telecommunication Electromechanical Engineering, or A0 in Computer Science, Computer Engineering, Electronic Engineering, Telecommunication, Electromechanical Engineeringin with 2 year working experience	1
	Wireline (Copper, FOC, etc...) Voice and Data standards, Compliance and QoS Monitoring Officer	Master in Computer Science, Computer Engineering, Electronic Engineering, Telecommunication Electromechanical Engineering, or A0 in Computer Science, Computer Engineering, Electronic Engineering, Telecommunication, Electromechanical Engineeringin with 2 year working experience	1
Broadcasting standards, Compliance and QoS Monitoring	Broadcasting standards, Compliance and QoS Monitoring Officer	Master in Computer Science, Computer Engineering, Electronic Engineering, Telecommunication Electromechanical Engineering, or A0 in Computer Science, Computer Engineering, Electronic Engineering, Telecommunication, Electromechanical Engineeringin with 2 year working experience	1
Computing and Internet Applications	Computing and Internet Applications Officer	Master in Computer Science, Computer Engineering, Electronic Engineering, Telecommunication Electromechanical Engineering, or A0 in Computer Science, Computer Engineering, Electronic Engineering, Telecommunication, Electromechanical Engineeringin with 2 year working experience	1
Cybersecurity	Cybersecurity Officer	Master in Computer Science, Computer Engineering, Electronic Engineering, Telecommunication Electromechanical Engineering, or A0 in Computer Science, Computer Engineering, Electronic Engineering, Telecommunication, Electromechanical Engineeringin with 2 year working experience	1
E-waste management	E-Waste Management Officer	Master in Computer Science, Computer Engineering, Electronic Engineering, Telecommunication Electromechanical Engineering, or A0 in Computer Science, Computer Engineering, Electronic Engineering, Telecommunication, Electromechanical Engineeringin with 2 year working experience	1

Official Gazette n° 43 of 24/10/2011

Sub-total				10
ICT SRMM Unit	Director Unit	Director of ICT SRMM Unit	Master in Computer Science, Computer Engineering, Electronic Engineering, Telecommunication Electromechanical Engineering, or A0 in Computer Science, Computer Engineering, Electronic Engineering, Telecommunication, Electromechanical Engineeringin with 2 year working experience	1
	Radio-Communication Licensing	Radiocommunication Licensing Officer	Master in Computer Science, Computer Engineering, Electronic Engineering, Telecommunication Electromechanical Engineering, or A0 in Computer Science, Computer Engineering, Electronic Engineering, Telecommunication, Electromechanical Engineeringin with 2 year working experience	1
	Spectrum Planning and Assignment	Spectrum planning and Assignment Officer	Master in Computer Science, Computer Engineering, Electronic Engineering, Telecommunication Electromechanical Engineering, or A0 in Computer Science, Computer Engineering, Electronic Engineering, Telecommunication, Electromechanical Engineeringin with 2 year working experience	1
	Frequency Spectrum Monitoring (Field and Desk Surveys)	Frequency Spectrum Monitoring (Field and Desk Surveys) Officers	Master in Computer Science, Computer Engineering, Electronic Engineering, Telecommunication Electromechanical Engineering, or A0 in Computer Science, Computer Engineering, Electronic Engineering, Telecommunication, Electromechanical Engineeringin with 2 year working experience	3
	Numbering (Number Resource Planning and Allocation)	Numbering (Number Resource Planning and Allocation) Officer	Master in Computer Science, Computer Engineering, Electronic Engineering, Telecommunication Electromechanical Engineering, or A0 in Computer Science, Computer Engineering, Electronic Engineering, Telecommunication, Electromechanical Engineeringin with 2 year working experience	1
Sub-total				7
Media & Postal Regulation Unit	Director of Unit	Director of Media & Postal Regulations Unit	Master in Computer Science, Computer Engineering, Electronic Engineering, Telecommunication Electromechanical Engineering, or A0 in Computer Science, Computer Engineering, Electronic Engineering, Telecommunication, Electromechanical Engineeringin with 2 year working experience	1

Official Gazette n° 43 of 24/10/2011

	Postal Services	Officer In charge of Postal Services Officer	Master in Computer Science, Computer Engineering, Electronic Engineering, Telecommunication Electromechanical Engineering, or A0 in Computer Science, Computer Engineering, Electronic Engineering, Telecommunication, Electromechanical Engineeringin with 2 year working experience	1
	Media Monitoring and Analysis	Media Monitoring and Analysis Officers	Master in Communication, Public Relations, Journalism, Martketing; Or A0 in Communication, Public Relations, Journalism, Martketing with 2 year working experience other relevant field	3
	Media Licensing and Accreditation	Media Regulations Officer	Master in Communication, Public Relations, Journalism, Law; Or A0 in Communication, Public Relations, Journalism, Law with 2 year working experience other relevant field	1
	Internet and New media regulations	Internet and New media regulation Officer	Master in Computer Science, Computer Engineering, Electronic Engineering, Telecommunication Electromechanical Engineering, or A0 in Computer Science, Computer Engineering, Electronic Engineering, Telecommunication, Electromechanical Engineeringin with 2 year working experience	1
	Sub-total			7
Transport Regulation Department	Head of Department	Head of Transport Regulations Department	Master in Civil Engineering , Transport Economics, Roads Engineering, Water and Sanitation with 1 year working experience or A0 in Civil Engineering , Transport Economics, Roods Engineering, Water and Sanition Or other relevant field with 3 year working experience	1
	Administrative Assistant	Administrative Assistant to Head of Division	A0 in Public Administration , Management, or A1 in Secretariat; Or other relevant field with 3 year working experience	1
	Sub-total			2
Road Transport Unit	Director of Unit	Director of Road Transport Unit	Master in Civil Engineering , Transport Economics, Roads Engineering, Water and Sanitation with 1 year working experience or A0 in Civil Engineering , Transport Economics, Roods Engineering, Water and Sanition Or other relevant field with 3 year working experience	1
	Road Transport of Goods	Road Transport of Goods Officers	Master in Civil Enginnering with or A0 in Civil Engineering with 2 year working experience Or other relevant field	2

Official Gazette n° 43 of 24/10/2011

	Taxi Cabs and Public Transport	Road Transport of Passengers Officers	Master in Civil Engineering with or A0 in Civil Engineering with 2 year working experience Or other relevant field	2
	Driving Schools	Driving Schools Officers	Master in Civil Engineering with or A0 in Civil Engineering with 2 year working experience Or other relevant field	2
	Authorisation Issuance	Authorization Issuance Officers	A1 in Secretariat , Public Administration, Social Sciences or or A2in Secretariat , Public Administration, Social Sciences or ther relevant field with 2 year working experience	2
Sub-total				9
Water way and Airtransport Unit	Director of Unit	Director of Waterway and Airtransport Unit	Master in Civil Engineering , Transport Economics, Air transport , with 1 year working experience or A0 in Civil Engineering , Transport Economics, Air transport , Or other relevant field with 3 year working experience	1
	Waterways Transport of Goods	Waterways Transport of Goods	Master in Civil Engineering with or A0 in Civil Engineering with 2 year working experience Or other relevant field	1
	Air Transport of Goods	Air Transport of Goods	Master in Civil Engineering with or A0 in Civil Engineering with 2 year working experience Or other relevant field	1
				3
Energy, Water and Sanitation Regulations Department	Department Manager	Energy, Water and Sanitation Regulations Department Manager	Master or Equivalent in Electricity, Renewable Energy, Conventional Energy, Chemistry, Environmental Engineering, Water and Sanitation with 1 year working experience or A0 Electricity, Physics, Renewable Energy, Conventional Energy, Chemistry, Environmental Engineering, water and Sanitation, ; Or other relevant field with 3 year working experience	1
	Administrative Assistant	Administrative Assistant	A0 in Public Administration , Management, or A1 in Secretariat; Or other relevant field with 3 year working experience	1
Sub-total				2

Official Gazette n° 43 of 24/10/2011

Energy Regulation Unit	Director of Unit	Director of Energy Regulation Unit	Master or Equivalent in Electricity, Renewable Energy, Conventional Energy, Chemistry, Environmental, water and Sanitation with 1 year working experience or A0 Electricity, Physics, Renewable Energy, Conventions Energy, Chemistry, Environmental Engineering, water and Sanitation, ; Or other relevant field with 3 year working experience	1
Electricity Section	Head of Section	Head of Electricity Section	Master or Equivalent in Electricity with 1 year experineece or A0 Electricity with 3 year working experience	1
	Electrical Power Production (Standards, Monitoring and Enforcement)	Electrical Power Production (Standards, Monitoring and Enforcement) Officer	Master in Electricity or A0 in Electricity with 2 year experineece	1
	Electrical Power Transmission (Standards, Monitoring and Enforcement)	Electrical Power Transmission (Standards, Monitoring and Enforcement) Officer	Master in Electricity or A0 in Electricity with 2 year experineece	1
	Electrical Power Distribution (Standards, Monitoring and Enforcement)	Electrical Power Distribution (Standards, Monitoring and Enforcement) Officer	Master in Electricity or A0 in Electricity with 2 year experineece	1
Gas and Petroleum & Renewable Energy Section	Head of Section	Head of Gas and Petroleum & Renewable Energy Section	Master or Equivalent in Renewable Energy, Conventional Energy, Chemistry, Industry Engineering with 1 year working experience or A0 Electricity, Renewable Energy, Conventional Energy, Chemistry, Industry Engineering with 1 year working experience ; Or other relevant field with 3 year working experience	1
	Gas Extraction & Lake Kivu, Transport and Storage Monitoring	Gas Extraction & Lake Kivu, Transport and Storage Monitoring Officer	Master in Chemical Engineering, Industrial Engineering, Mechanical Engeenirng Or A0 in Chemical Engineering, Industrial Engineering, Mechanical Engeenirng with 2 year working experience	1

Official Gazette n° 43 of 24/10/2011

	Non Gaseous Petroleum Products	Non Gaseous Petroleum Products Officer	Master in Chemical Engineering, Industrial Engineering, Mechanical Engineering Or A0 in Chemical Engineering, Industrial Engineering, Mechanical Engineering with 2 year working experience	1
	Bio-Energy,Solar and Gethermal Energy	Bio-Energy,Solar and Gethermal Energy Officer	Master in Chemical Engineering, Industrial Engineering , Environmental Engineering Or A0 in Chemical Engineering, Industrial Engineering , Environmental Engineering with 2 year working experience	1
Sub-total				9
Water and Sanitation Regulation Unit	Director of Unit	Director of Water and Sanitation Regulation Unit	Master or Equivalent in Civil Engineering, Water and Sanitation with 1 year working experience Or A0 in Civil Engineering, Water and Sanitation with 3 year working experience	1
	Water Production , Transport, Quality Monitoring	Water Production , Transport, Quality Monitoring Officer	Master in in Civil Engineering, Water resources management Or A0 in Civil Engineering, water resources management with 2 year working experience	1
	Solid Waste Collection, Transport, Treatment and Disposal	Solid Waste Collection, Transport, Treatment and Disposal Officer	Master in in Civil Engineering, water and sanitation Or A0 in Civil Engineering, water and sanitation with 2 year working experience	1
	Wastewater Treatment and Other Cleaning Services	Wastewater treatment and other Cleaning services	Master in in Civil Engineering, water and sanitation Or A0 in Civil Engineering, water and sanitation with 2 year working experience	1
Sub-Total				4
Corporate, Legal and Industry Affairs Department	Department Manager	Corporate, Legal and Industry Affairs Department Manager	Master or Equivalent in Economics, Management, Law with 3 year working experience; Or A0 Economics, Management, Law with 5 year working experience, or 2 years in senior position	1
	Administrative Assistant	Administrative Assistant	A0 in Public Administration , Management, or A1 in Secretariat; Or other relevant field with 3 year working experience	1
S/Total				2
Legal, Licensing & Enforcement Unit	Director of Unit	Director of Legal, Licencing & Reinforcement Unit	Master in Law with 1 year working experience or A0 in Law with 3 year working experience	1
	Corporate Legal	Corporate Legal	Master in Law with Or A0 in Law with 2 year working experience	1

Official Gazette n° 43 of 24/10/2011

	Services	Services Officer		
	Licensing and Legal Drafting	Legal Drafting Officers	Master in Law with 0r A0 in Law with 2 year working experience	2
	Compliance Enforcement	Compliance Enforcement Officer	Master in Law with 0r A0 in Law with 2 year working experience	1
S/Total				5
Industry and Consumer Affairs Unit	Director of Unit	Director of Industry and Consumers Affairs Unit	Master in Economics, Management, law with 1 year working experience or A0 in Economics, Management with 3 year working experience	1
Consumers Protection Affairs Section	Head of Section	Head of Section Consumers Protection Affairs	Master in Law, Social Sciences with 1 year working experience or A0 in Law, Social Sciences with 3 year working experience	1
	ICT Consumer Protection Affairs	ICT Consumer Protection Affairs Officer	Master in Computer Science, Computer Engineering, Electronic Engineering, Telecommunication Electromechanical Engineering, or A0 in Computer Science, Computer Engineering, Electronic Engineering, Telecommunication, Electromechanical Engineeringin with 2 year working experience	1
	Energy, Water and Sanitation Consumer Protection Affairs	Energy , Water and Sanitation Consumer Protection Affairs Officer	Master in Law, Social Science or A0 in Law, Social Sciences with 2 year working experience	1
	Transport Consumer Protection Affairs	Transport Consumer Protection Affairs Officer	Master in Law, Social Science or A0 in Law, Social Sciences with 2 year working	1
Economic & Market Analysis Section	Head of Section	Head of Section Economic & Market Analysis	Master in Economics, Management with 1 year working experience or A0 Economics, Management with 3 year working experince or other relevant field	1
	ICT	ICT Officer	Master in Economics, Management or A0 Economics, Management with 2 year working experince	1
	Energy	Energy Officer	Master in Economics, Management or A0 Economics, Management with 2 year working experince	1
	Market Analysis	Market analysis Officer	Master in Economics, Management or A0 Economics, Management with 2 year working experince	1

Official Gazette n° 43 of 24/10/2011

	Costs and Pricing Analysis	Costs and Pricing Analysis Officer	Master in Economics, Management or A0 Economics, Management with 2 year working experience	1
Sub-Total				10
Finance and Administration Unit	Director of Unit	Director of Finance and Administration Unit	Accounting Professionnal Qualification recognised by IFAC (ACCA , CPA etc) or A0 in Accounting, Finance, Management specialising in Finance/Accounting with 3 year working experience	1
	Chief Accountant	Chief Accountant	Accounting Professionnal Qualification recognised by IFAC (ACCA , CPA etc) or A0 in Accounting, Finance, Management specialising in Finance/Accounting with 3 year working experience	1
	Budget Officer	Budget Officer	A0 in Public Finance, Accounting, Management	1
	Accountant Officers	Accountant Officers	A0 in Public Finance, Accounting, Management, specialising in Accounting plus Level II professional qualification recognised by IFAC (ACCA, CPA etc).	2
	Human Resource management	Human Resource Officer	Master in Human Resources, Public Administration, Management ; Or A0 in Human Ressources, Public Administration, Management other with 3 year working experience	2
	Asset Management and Administration	Asset Management and Administration Officer	A0 in Public Administration or Management, with 2 year working experience	1
	Logistics Officer	Logistics Officer	A0 in Management, Accounting, Store Management ; Or other relevant field	1
	Library	Librarian	A0 in Library & Information Science; A1 in Library & Information Science; Or other relevant field with 3 year working experience	1
	Receptionist	Receptionist	A1 in secretariat; Or other relevant field with 2 year working experience	1
	Storekeeper	Storekeeper	A1 in secretariat; Management Or other relevant field with 2 year working experience	1
	Central Secretariat	Secretary in Central Secretariat	A1 in secretariat; Or other relevant field	2
	Driver	Operations Drivers	Driving licence with good driving record and mechanical skills; Fluent in Kinyarwanda, basic English and French. Courtesey and Discretion	2
Information Systems	Head of Information Systems Section	Head of Information Systems Section	Master in Computer Sciences , Information Technology Applications Management with 1 year working experience, Or A0 in Computer Sciences , Information Technology Applications Management with 3 year working experience or other relevant field ;	1

Official Gazette n° 43 of 24/10/2011

	Software	Software Engineer	Master in Computer Sciences , Information Technology Applications Management, Or A0 in Computer Sciences , Information Technology Applications Management with 2 year working experience or other relevant field ;	1
	Hardware	Hardware Engineer	Master in Computer Sciences , Information Technology Applications Management, Or A0 in Computer Sciences , Information Technology Applications Management with 2 year working experience or other relevant field ;	1
Sub-Total				19
		GRAND TOTAL		103

Bibonywe kugira ngo bishyirwe ku mugereka w'Iteka rya Minisitiri w'Intebe n° 139/03 ryo kuwa 19/10/2011 rigena imbonerahamwe n'Incamake y'imyanya y'Imirimo by'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe kugenzura imikorere y'Inzego zimwe z'imirimo ifitiye Igihugu akamaro

Kigali, kuwa 19/10/2011

(sé)

MAKUZA Bernard
Minisitiri w'Intebe

(sé)

MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repbulika

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

Seen to be annexed to the Prime Minister's Order n° 139/03 of 19/10/2011 determining the Organizational structure and summary of job positions of the Rwanda Utilities Regulatory Agency

Kigali, on 19/10/2011

(sé)

MAKUZA Bernard
Prime Minister

(sé)

MUREKEZI Anastase
Minister of Public Service and Labour

Seen and sealed with the Seal of the Republic

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Minister of Justice/Attorney General

Vu pour être annexé à l'Arrêté du Premier Ministre n° 139/03 du 19/10/2011 déterminant la structure organisationnelle et la synthèse des emplois de l'Agence Rwandaise de Régulation des Services d'Utilité Publique

Kigali, le 19/10/2011

(sé)

MAKUZA Bernard
Premier Ministre

(sé)

MUREKEZI Anastase
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

Vu et scellé du Sceau de la République

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Ministre de la Justice/ Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N°140/03
RYO KUWA 19/10/2011 RIGENA
INSHINGANO, IMBONERAHAMWE
N'INCAMAKE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO
BYA MINISITERI Y'IMARI
N'IGENAMIGAMBI

PRIME MINISTER'S ORDER N°140/03 OF
19/10/2011 DETERMINING MISSION,
FUNCTIONS, ORGANISATIONAL
STRUCTURE AND SUMMARY OF JOB
POSITIONS OF THE MINISTRY OF
FINANCE AND ECONOMIC PLANNING

ARRETE DU PREMIER MINISTRE N°140/03
DU 19/10/2011 PORTANT MISSION,
FONCTIONS, STRUCTURE
ORGANISATIONNELLE ET SYNTHESE
DES EMPLOIS DU MINISTERE DES
FINANCES ET DE LA PLANIFICATION
ECONOMIQUE

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: icyo iri teka rigamije

Article One: Purpose of this Order

Article premier: Objet du présent arrêté

Ingingo ya 2: Inshingano

Article 2: Mission and function

Article 2 : Mission et fonction

Ingingo ya 3: Imbonerahamwe n'incamake
y'imyanya y'imirimu

Article 3: Organizational structure and
summary of job positions

Article 3 : Structure organisationnelle et
synthèse des emplois

Ingingo ya 4: Abashinzwe gushyira mu bikorwa
iri teka

Article 4: Authorities responsible for the
implementation of this Order

Article 4 : Autorités chargées de l'exécution du
présent arrêté

Ingingo ya 5: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije
n'iri teka

Article 5: Repealing provision

Article 5 : Disposition abrogatoire

Ingingo ya 6: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Article 6: Commencement

Article 6 : Entrée en vigueur

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N°140/03 RYO KUWA 19/10/2011 RIGENA INSHINGANO, IMBONERAHAMWE N'INCAMAKE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO BYA MINISITERI Y'IMARI N'IGENAMIGAMBI

PRIME MINISTER'S ORDER N°140/03 OF 19/10/2011 DETERMINING MISSION, FUNCTIONS, ORGANISATIONAL STRUCTURE AND SUMMARY OF JOB POSITIONS OF THE MINISTRY OF FINANCE AND ECONOMIC PLANNING

ARRETE DU PREMIER MINISTRE N°140/03 DU 19/10/2011 PORTANT MISSION, FONCTIONS, STRUCTURE ORGANISATIONNELLE ET SYNTHESE DES EMPLOIS DU MINISTERE DES FINANCES ET DE LA PLANIFICATION ECONOMIQUE

Minisitiri w'Intebe;

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavugururwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 118, iya 121 n'ya 201;

Ashingiye ku Itegeko n° 22/2002 ryo kuwa 09/07/2002 rishyiraho Sitati rusange igenga abakozi ba Leta n'Inzego z'Imirimo ya Leta mu ngingo zaryo, iya mbere, iya 3 n'ya 15;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

Inama y'Abaminisitiri yateranye kuwa 26/06/2009 no kuwa 16/03/2011 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

ATEGETSE :

Ingingo ya mbere: Icyo iri teka rigamije

Iri teka rigena Inshingano, imbonerahamwe n'incamake y'imyanya y'imirimo bya Minisitiri y'Imari n'Igenamigambi (MINECOFIN).

The Prime Minister;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date especially in Articles 118, 121 and 201;

Pursuant to Law n° 22/2002 of 09/07/2002 on General Statutes for Rwanda Public Service especially in Articles One, 3 and 15;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

After consideration and approval by the Cabinet in its sessions of 26/06/2009 and 16/03/ 2011;

HEREBY ORDERS :

Article One: Purpose of this Order

This Order determines the mission, functions, organizational structure and summary of job positions of the Ministry of Finance and Economic Planning (MINECOFIN).

Le Premier Ministre ;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 118, 121 et 201;

Vu la Loi n° 22/2002 du 09/07/2002 portant Statut Général de la Fonction Publique Rwandaise spécialement en ses articles premier, 3 et 15 ;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en ses séances du 26/06/2009 et 16/03/ 2011;

ARRETE :

Article premier: Objet du présent arrêté

Le présent arrêté porte mission, fonction, structure organisationnelle et synthèse des emplois du Ministère des Finances et de la Planification Economique (MINECOFIN).

Ingingo ya 2: Inshingano

Minisiteri y'Imari n'Igenamigambi ifite inshingano rusange yo kuzamura iterambere rirambye, ubukungu n'uburyo bwo kubaho neza ku Banyarwanda, no gutuma Igihugu kigera ku bipimo byo hejuru mu gucunga neza no gukorera mu mucyo ku bijyanye n'imari y'Igihugu.

By'umwihariko, Minisiteri y'Imari n'Igenamigambi ishinzwe ibi bikurikira:

- 1° Gushyiraho, kumenyekanisha no guhuza ishyirwa mu bikorwa rya politiki, ingamba na gahunda by'ubukungu binyuze mu:
 - a. gushyiraho no kuvugurura politiki, ingamba na gahunda by'ubukungu buhamye bituma ubukungu bw'Igihugu butajegajega kandi budata agaciro, kugenzura ko ingengo y'imari ya Leta idahaba no kugenzura ko imyenda ya Leta itanga urwinyagamburiro;
 - b. guteza imbere ingamba na gahunda z'igihe kiringaniye n'ikirekire zijyanye n'iterambere ry'ubukungu no kugabanya ubukene;
 - c. gushyiraho no kuvugurura politiki n'ingamba birebana n'imari hagamijwe kugira urwego rw'imari ruhamye kandi rukora uko bikwiye;

Article 2: Mission and functions

The mission of the Ministry of Finance and Economic Planning shall be, raising sustainable growth, economic opportunities and living standards of all Rwandans, and achieving the highest standards of accountability and transparency in public finance management.

The Ministry of Finance and Economic Planning shall, in particular, be responsible for:

- 1° Developing, disseminating and coordinating the implementation of economic policies, strategies and programs through:
 - a. designing and reforming sound macroeconomic policies and strategies to maintain a stable macroeconomic environment with low inflation, moderate budget deficits and sustainable public debt;
 - b. developing medium and long term economic development and poverty reduction plans and programs;
 - c. developing and reforming financial policies and strategies to create a vibrant and dynamic financial sector;

Article 2 : Mission et fonctions

Le Ministère des Finances et de la Planification Economique a pour mission générale de promouvoir le développement durable et les opportunités économiques et de réaliser les niveaux les plus élevés de responsabilité et de transparence en ce qui concerne la gestion des finances publiques.

Le Ministère des Finances et de la Planification Economique est particulièrement chargé de :

- 1° Développer, diffuser et coordonner la mise en œuvre des politiques, des stratégies et des programmes économiques à travers :
 - a. la conception et la réforme des politiques et stratégies macro-économiques, dans le but de maintenir un environnement macro-économique stable avec une inflation de bas niveau, les déficits budgétaires modérés et la dette publique soutenable;
 - b. le développement des plans et des programmes de développement économique et de réduction de la pauvreté au moyen et à long terme;
 - c. le développement et la réforme des politiques et des stratégies financières pour créer un secteur financier vibrant et dynamique ;

Official Gazette n° 43 of 24/10/2011

- | | | |
|--|--|---|
| d. guteza imbere politiki, ingamba na gahunda z'ishoramari rya Leta bituma umusaruro w'ubukungu n'ubwisanzure bw'ishoramari bitera imbere; | d. developing public investment policies, strategies and programs to improve the productivity of the economy and investment climate; | d. le développement des politiques, des stratégies et des programmes d'investissement public pour améliorer la productivité de l'économie et le climat d'investissement ; |
| e. kugenzura ibikenewe byaturuka ku mafaranga yo hanze kugira ngo byunganire ishyirwa mu bikorwa rya gahunda z'ubukungu. | e. assessing the needs for complementary external financing in order to implement the economic development plans. | e. l'évaluation des besoins complémentaires de financement extérieur afin de mettre en application les plans économiques. |
| 2° Gushyiraho amategeko agenga urwego rw'Imari n'Ubukungu n'Inzego zirushamikiyeho binyuze mu: | 2° developing legal framework for finance and economic sector and related sub-sectors through: | 2° Développer un cadre juridique pour le secteur économique et financier et ses sous-secteurs à travers : |
| a. gutegura amategeko n'amabwiriza areba Urwego rw'Imari n'Ubukungu no gukurikirana ishyirwa mu bikorwa ryayo; | a. drafting and monitoring the implementation of economic and finance related laws and regulations; | a. la mise en place et le suivi du cadre juridique régissant le secteur économique et financier; |
| b. gukemura ibibazo bijyanye n'ubujurire mu kuriha imisoro. | b. managing appeals relating to tax payments. | b. la gestion des recours en matière de paiement d'impôts. |
| 3° Kongera ubushobozi bw'urwego rw'imari n'ubukungu n'ubw'abakozi barwo binyuze mu: | 3° Developing institutional and human resources capacities through: | 3° Développer les capacités de ressources institutionnelles et humaines à travers : |
| a. kongerera ubushobozi no guhuza za gahunda z'igenamigambi ry'Igihugu binyujijwe mu nzego za Guverinoma; | a. strengthening and coordinating the national economic planning processes across Government institutions; | a. le renforcement et la coordination des systèmes nationaux de planification économique à travers les institutions gouvernementales ; |
| b. kongera ubushobozi mu bijyanye no kwegera Inzego z'Ibanze ububasha mu bijyanye no gutegura no gucunga Inzego | b. strengthening the process of capacity decentralization in preparation and management of budget to improve the | b. le renforcement du processus de la décentralisation des capacités en matière de la préparation et la gestion du budget dans le cadre de l'amélioration du service |

Official Gazette n° 43 of 24/10/2011

y'Imari mu rwego rwo kurushaho kunoza itangwa rya serivisi nziza;	delivery of public services;	public ;
c. kongerera ubushobozi Inzego za Leta mu bijyanye no gutegura no gucunga Inzego y'Imari;	c. strengthening the capacity of public institutions in budget preparation and management;	c. le renforcement des capacités des organes publics en ce qui concerne la préparation et la gestion du budget;
d. guhuza ibyerekeye kongerera ubushobozi urwego rw'Igihugu rw'Ibarurishamibare.	d. coordinating the strengthening of the national statistical services.	d. la coordination de renforcement des capacités du service national des statistiques.
4° Gukurikirana no kugenzura ishyirwa mu bikorwa rya politiki, gahunda n'ingamba z'ubukungu.	4° Monitoring and evaluating the implementation of economic policies, strategies and programs.	4° Superviser et évaluer l'exécution des politiques, des stratégies et des programmes économiques.
5° Kugenzura Inzego ziyishamikiyeho binyuze mu:	5° Overseeing the institutions under its supervision through:	5° Superviser les institutions sous sa supervision à travers :
a. gutanga inama cyangwa icyerekezo kuri politiki na gahunda zihariye zigomba gushyirwa mu bikorwa n'Inzego ziyishamikiyeho;	a. orientation on specific policies and programs to be implemented by the institutions under its supervision;	a. l'orientation sur des politiques et des programmes spécifiques à mettre en application par les institutions sous sa supervision;
b. kugenzura imikorere n'imirungire y'Inzego n'Ibigo biyishamikiyeho hagamijwe gutanga umusaruro mwiza ku bikorwa bitandukanye by'ubukungu.	b. supervision of functioning and management of public institutions and services under its supervision in ensuring cost effectiveness of cross-cutting economic issues.	b. supervision du fonctionnement et la gestion des Institutions et des services sous sa supervision en assurant la rentabilité de différentes activités économiques.
6° Gushaka no gucunga umutungo uturuka imbere mu Gihugu cyangwa hanze binyuze mu:	6° Mobilising and managing external and internal resources through:	6° Mobiliser et gérer les ressources externes et internes pour le pays à travers :
a. kugaragaza, gushaka no gucunga inkunga harimo n'impano no kugenzura ko	a. identifying, mobilizing and managing financial supports, including grants, and	a. l'identification, mobilisation et contrôle des appuis financiers y compris les dons et assurer leur utilisation efficace;

Official Gazette n° 43 of 24/10/2011

zikoreshwa uko bikwiye;	ensure their efficient utilization;	
b. gushyiraho ingamba na gahunda byo kongera no guteza imbere ubushobozi buturuka mu Gihugu harimo no gushyiraho uburyo buhamye bwo gusoresha;	b. developing strategies and plans to raise internal resources of finance, including an equitable and efficient taxation system;	b. le développement des stratégies et les plans d'augmentation des ressources financières internes, y compris un système efficace d'impôts et taxes;
c. gucunga imyenda ya Leta y'imbere mu Gihugu n'iyi hanze, inguzanyo n'imigabane ya Leta;	c. managing the internal and external public debt, loans and Government shares.	c. la gestion et le contrôle de la dette publique interne et externe, le crédit et les actions du Gouvernement.
7° Gushyiraho uburyo bunozze bwo gucunga imari ya Leta mu mucyo, aho buri wese abazwa ibyo akora binyuze mu:	7° Establishing a strong public finance management system to ensure transparency and accountability in the use of public funds through:	7° Etablir un système fort de la gestion des finances publiques pour assurer la transparence et la responsabilité dans l'utilisation des fonds publics à travers :
a. gushyiraho uburyo bwo gukora igenamigambi rishingiye ku bintu bifatika;	a. promoting evidence-based planning;	a. la promotion de la planification basée sur l'évidence ;
b. gukora igenamigambi rishingiye ku mihigo;	b. strengthening performance-based planning;	b. la planification basée sur la performance ;
c. gucunga Ikigega cy'Imari ya Leta;	c. managing the Public Treasury;	c. la gestion du Trésor Public ;
d. kugenzura ishyirwa mu bikorwa ry'itangwa ry'amasoko ya Leta;	d. overseeing the implementation of public procurement system;	d. la surveillance de l'exécution d'un système de passation des marchés publics ;
e. gushyiraho uburyo bw'icungamari mu Gihugu hose;	e. developing a national accounting system;	e. la mise en place d'un système national de la comptabilité ;
f. kugira inama abagenzuzi b'imari, gukurikirana uko igenzura ry'umutungo wa Leta rikorwa no guha ingufu uburyo bw'igenzura ry'umutungo wa Leta mu Gihugu hose.	f. providing advice to the public auditors and overseeing the public audit and strengthening the public audit in the country.	f. fournir des conseils aux auditeurs, supervision de l'audit public et le renforcement du système d'audit public dans le pays.

Official Gazette n° 43 of 24/10/2011

- | | | |
|---|---|--|
| <p>8° Kugenzura no guhuriza hamwe ibikorwa byo gutegura ingengo y'imari binyuze mu:</p> <p>a. gutegura “Medium-Term Expenditure Framework” (MTEF) n'Ingengo y'Imari ya buri mwaka hitabwa ku bikorwa byihutirwa by'Igihugu;</p> <p>b. korohereza abakoresha ingengo y'imari ya Leta kugira ngo kwishyura binyuze ku ma konti ya Leta byorohe;</p> <p>c. gukurikirana no gutanga raporo ku ishyirwa mu bikorwa ry'ingengo y'imari ya Leta;</p> <p>d. guhuza ibikorwa byo kuvugurura ingengo y'imari ya Leta.</p> | <p>8° Supervising and coordinating the budget preparation through:</p> <p>a. preparation of Medium-Term Expenditure Framework (MTEF) and annual budget with allocation of resources guided by national priorities and plans;</p> <p>b. enabling the national budget executors in order to facilitate the transactions on the Government's accounts;</p> <p>c. monitoring and report on the national budget execution;</p> <p>d. coordination of national budget review.</p> | <p>8° Contrôler et coordonner le processus de préparation du budget national à travers :</p> <p>a. la préparation du “Medium-Term Expenditure Framework” (MTEF) et du budget annuel tout en répartissant les ressources en fonction des priorités et des plans nationaux;</p> <p>b. assouplissement de l'exécution du budget national dans le but de faciliter des transactions sur les comptes du Gouvernement;</p> <p>c. assurer le suivi et établir le rapport sur l'exécution du budget national;</p> <p>d. la coordination des activités de la révision du budget national.</p> |
|---|---|--|

Ingengo ya 3: Imbonerahamwe n'incamake y'imyanya y'imirimo

Imbonerahamwe n'Incamake y'Imyanya y'Imirimo bya Minisitiri y'Imari n'Igenamigambi biri ku mugereka wa I n'uwa II y'iri teka.

Ingengo ya 4: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi basabwe kubahiriza iri teka.

Article 3: Organizational structure and summary of job positions

The organizational structure and summary of job positions of the Ministry of Finance and Economic Planning are respectively in annex I and II of this Order.

Article 4: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 3: Structure organisationnelle et synthèse des emplois

La structure organisationnelle et la synthèse des emplois du Ministère des Finances et de la Planification Economique sont respectivement en annexes I et II du présent arrêté.

Article 4: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 5: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije naryo zivanyweho.

Ingingo ya 6: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 19/10/2011

(sé)

MAKUZA Bernard
Minisitiri w'Intebe

(sé)

MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

Article 5: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Article 6: Commencement

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Kigali, on 19/10/2011

(sé)

MAKUZA Bernard
Prime Minister

(sé)

MUREKEZI Anastase
Minister of Public Service and Labour

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Minister of Justice/ Attorney General

Article 5 : Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Article 6 : Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, le 19/10/2011

(sé)

MAKUZA Bernard
Premier Ministre

(sé)

MUREKEZI Anastase
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

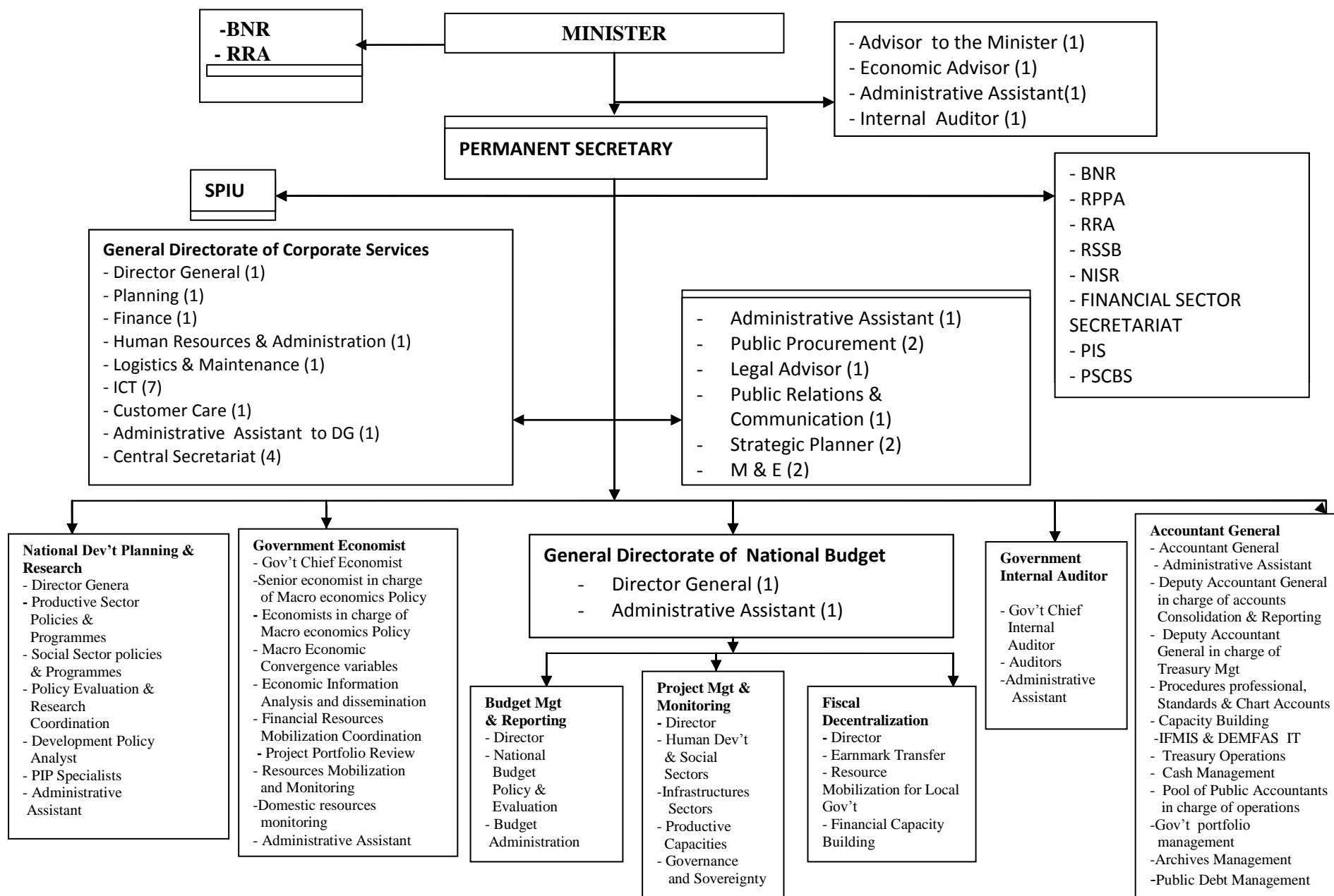
Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

UMUGEREKA WA I W'ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N°140/03 RYO KUWA 19/10/2011 RIGENA INSHINGANO, IMBONERAHAMWE N'INCAMAKE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO BYA MINISITERI Y'IMARI N'IGENAMIGAMBI	ANNEX I TO THE PRIME MINISTER'S ORDER N°140/03 OF 19/10/2011 DETERMINING MISSION, FUNCTIONS, ORGANISATIONAL STRUCTURE AND SUMMARY OF JOB POSITIONS OF THE MINISTRY OF FINANCE AND ECONOMIC PLANNING	ANNEXE I A L'ARRETE DU PREMIER MINISTRE N°140/03 DU 19/10/2011 PORTANT MISSION, FONCTIONS, STRUCTURE ORGANISATIONNELLE ET SYNTHESE DES EMPLOIS DU MINISTERE DES FINANCES ET DE LA PLANIFICATION ECONOMIQUE
--	--	---

ANNEX I: ORGANIZATIONAL STRUCTURE OF THE MINISTRY OF FINANCE AND ECONOMIC PLANNING



UMUGEREKA WA II W'ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N°140/03 RYO KUWA 19/10/2011 RIGENA INSHINGANO, IMBONERAHAMWE N'INCAMAKE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO BYA MINISITERI Y'IMARI N'IGENAMIGAMBI	ANNEX II TO THE ORDER N°140/03 OF 19/10/2011 DETERMINING MISSION, FUNCTIONS, ORGANISATIONAL STRUCTURE AND SUMMARY OF JOB POSITIONS OF THE MINISTRY OF FINANCE AND ECONOMIC PLANNING	ANNEXE II A L'ARRETE DU PREMIER MINISTRE N°140/03 DU 19/10/2011 PORTANT MISSION, FONCTIONS, STRUCTURE ORGANISATIONNELLE ET SYNTHESE DES EMPLOIS DU MINISTERE DES FINANCES ET DE LA PLANIFICATION ECONOMIQUE
---	--	--

ANNEX II: SUMMARY OF JOB POSITIONS OF THE MINISTRY OF FINANCE AND ECONOMIC PLANNING

Administrative Unit	Job Title	Title of Job position linked to the Job	Proposed Job
Office of the Minister	Minister	Minister	1
	Economic Advisor	Economic Advisor	1
	Advisor	Advisor to the Minister	1
	Administrative Assistant	Administrative Assistant	1
	Internal Audit	Internal Auditor	1
	S/Total		5
Office of the Permanent Secretary	Permanent Secretary and Secretary to the Treasury	Permanent Secretary and Secretary to the Treasury	1
	Administrative Assistant	Administrative Assistant	1
	Legal Affairs	Treasury Counsellor	1
		Legal Advisor in Charge of Tax Appeals	1
	Procurement	Procurement Officer	1
	Public Relations & Communication	Public Relations & Communication Officer	1
	S/Total		6
National Development Planning & Research	General Directorate	Director General of National Development Planning & Research	1
	Administrative Assistant	Administrative Assistant	1

Official Gazette n° 43 of 24/10/2011

	Productive Sector policies and programmes	Professional in Charge of Productive sector policies and programmes	3
	Social sector policies and programmes	Professional in Charge of Social sector policies and programmes	3
	Policy Evaluation & Research Coordination	Professional in Charge of Policy Evaluation & Research Coordination	1
	Development Policy Analyst and Research	Professional in charge of Development Policy Analyst and Research	3
	Pip Specialists	Pip Specialists	4
	S/Total		16
Government Chief Economist	Government Chief Economist	Government Chief Economist	1
	Administrative Assistant	Administrative Assistant	1
	Senior Economist in charge of Macroeconomic Policy	Senior Economist in charge of Macroeconomic Policy	1
	Economists in charge of Macro-Economic Policy	Professional in charge of Macro- Economic Policy	5
	Economists in charge of macro economic convergence variables	Professional in charge of Macroeconomic convergence variables	3
	Economists in charge of Economic Information Analysis & Dissemination	Professional in charge of Economic Information Analysis & Dissemination	3

Official Gazette n° 43 of 24/10/2011

	Financial Resources Mobilization Coordination	Financial Resources Mobilization Coordinator	1
	Resources Mobilization & Monitoring	Professional in charge of External Resources Mobilization	2
	Domestic Resources Monitoring	Professional in charge of Domestic Resources Monitoring	1
	Project Portfolio Review	Professional in charge of Project Portfolio Review	4
	S/Total		22
National Budget	National Budget General Directorate	Director General of National Budget	1
	Administrative Assistant	Administrative Assistant	1
	S/Total		2
Budget Mgt & Reporting Unit	Director	Director of Budget Mgt & Reporting Unit	1
	Budget administration	Professional in charge of Budget administration	3
	National Budget policy & Evaluation	Professional in charge of National Budget policy & Evaluation	3
	S/Total		7
Fiscal Decentralization Unit	Director	Fiscal Decentralization Director	1
	Earmark Transfer	Professional in charge of Earmark Transfer	1
	Resource Mobilization for Local Gov't	Professional in charge of Resource Mobilization for Local Gov't	1

Official Gazette n° 43 of 24/10/2011

	Financial Capacity Building	Professional in charge of Financial Capacity Building	1
	S/Total		4
Project Mgt & Monitoring Unit	Director	Director of Project Mgt & Monitoring Unit	1
	Human Dev't & Social Sectors	Professional in charge of Human Dev't & Social Sectors	3
	Infrastructures Sectors	Professional in charge of Infrastructures Sectors	3
	Productive Capacities	Professional in charge of Productive Capacities	3
	Governance & Sovereignty	Professional in charge of Governance & Sovereignty	2
	S/Total		12
Government Internal Auditor	Government Chief Internal Audit	Government Chief Internal Auditor	1
	Administrative Assistant	Administrative Assistant	1
	Central Government Internal Audit	Central Government Internal Auditor	5
	Local Government Internal Audit	Local Government Internal Auditors	3
	S/Total		10
Accountant General	General Accounting	Accountant General	1
	Administrative Assistant	Administrative Assistant	1
	IFMIS & DEMFAS IT	Professional in charge of IFMIS & DEMFAS IT	4

Official Gazette n° 43 of 24/10/2011

	Procedures, Professional Standards & Chart of Accounts	Professional in charge of Procedures, Professional Standards & Chart of Accounts	1
	Capacity Building	Professional in charge of Capacity Building	2
	Deputy Accountant General in Charge of Accounts Consolidation & Reporting	Deputy Accountant General in Charge of Accounts Consolidation & Reporting	1
	Pool of Public Accountants	Public Accountant	9
	Deputy Accountant General in Charge of Treasury Management	Deputy Accountant General in Charge of Treasury Management	1
	Treasury Operations	Professional in charge of Treasury Operations	4
	Cash Management	Cash Management	3
	Accountants in charge of Single Treasury A/c Reconciliation	Accountants in charge of Single Treasury A/c Reconciliation	2
	Archives Management	Archives Manager	1
	Public Debt Management	Professional in charge of Public Debt Management	2
	Government Portfolio Management	Government Portfolio Management Coordinator	1
	Government Portfolio Management	Professional in charge of Government Portfolio Management	2
	S/Total		35
Corporate Services	Corporate Services General Directorate	Director General of Corporate Services	1
	Administrative Assistant	Administrative Assistant	1
	Strategic Planner & Business Analysis	Professional in Charge of Strategic Planner & Business Analysis	2

Official Gazette n° 43 of 24/10/2011

	Monitoring & Evaluation	Professional in Charge of Monitoring & Evaluation	2
	ICT Coordination	ICT Coordinator	1
	Network administration	Network administrator	1
	System administration	System administrator	1
	Security administration	Security administrator	1
	Support and training	Support and training Officer	1
	Application and Database Administration	Application and Database Administrator	2
Finance Unit	Finance & Logistics Directorate	Finance & Logistics Director	1
	Logistics and Maintenance Management	Logistics and Maintenance Manager	1
	Secretary	Secretary to the Unit	1
	Accountant	Accountant	2
HR & Administration Unit	Human Resources & Administration Directorate	Human Resources & Administration Director	1
	Central Secretariat	Head of Central Secretary	1
		Secretary	3
	Human Resources management	Human Resources manager	1
	Documentation & Archives	Documentation & Archives Officer	1
	Customer Care	Customer Care Officer	1
			26
	Grand Total		145

Official Gazette n° 43 of 24/10/2011

Bibonywe kugira ngo bishyirwe ku mugereka w'Iteka rya Minisitiri w'Intebe n° 140/03 ryo kuwa 19/10/2011 rigena inshingano, imbonerahamwe n'incamake y'imyanya y'imirimo bya Minisiteri y'Imari n'Igenamigambi

Kigali, ku wa **19/10/2011**

(sé)

MAKUZA Bernard
Minisitiri w'Intebe

(sé)

MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika :

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

Seen to be annexed to the Prime Minister's Order n° 140/03 of 19/10/2011 determining the mission, functions, organizational structure and summary of job positions of the Ministry of Finance and Economic Planning

Kigali, on **19/10/2011**

(sé)

MAKUZA Bernard
Prime Minister

(sé)

MUREKEZI Anastase
Minister of Public Service and Labour

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Minister of Justice/Attorney General

Vu pour être annexé à l'Arrêté du Premier Ministre n° 140/03 du 19/10/2011 portant mission, fonctions, structure organisationnelle et synthèse des emplois du Ministère des Finances et de la Planification Economique

Kigali, le **19/10/2011**

(sé)

MAKUZA Bernard
Premier Ministre

(sé)

MUREKEZI Anastase
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N°141/03 RYO KUWA 19/10/2011 RISHYIRAHU UMUYOBOZI
PRIME MINISTER'S ORDER N°141/03 OF 19/10/2011 APPOINTING A DIRECTOR
ARRETE DU PREMIER MINISTRE N°141/03 DU 19/10/2011 PORTANT NOMINATION D'UNE DIRECTRICE

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere : Ishyirwaho ry'Umuyobozi

Article One : Appointment of a Director

Article premier : Nomination d'une Directrice

Ingingo ya 2 : Abashinzwe kubahiriza iri teka

Article 2 : Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3 : Repealing provision

Article 3 : Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4 : Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Article 4 : Commencement

Article 4 : Entrée en vigueur

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N°141/03 RYO KUWA 19/10/2011 RISHYIRAHO UMUYOBOZI **PRIME MINISTER'S ORDER N°141/03 OF 19/10/2011 APPOINTING A DIRECTOR** **ARRETE DU PREMIER MINISTRE N°141/03 DU 19/10/2011 PORTANT NOMINATION D'UNE DIRECTRICE**

Minisitiri w'Intebe,

The Prime Minister,

Le Premier Ministre,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavugururwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 118, iya 119, iya 121 n'ya 201;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date especially in Articles 118, 119, 121 and 201;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 118, 119, 121 et 201;

Ashingiye ku Itegeko n° 22/2002 ryo kuwa 09/07/2002 rishyiraho Sitati Rusange igenga abakozi ba Leta n'Inzego z'Imirimo ya Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 17, iya 24, n'ya 35;

Pursuant to Law n° 22/2002 of 09/07/2002 on General Statutes for Rwanda Public Service, especially in Articles 17, 24 and 35;

Vu la Loi n° 22/2002 du 09/07/2002 portant Statut Général de la Fonction Publique Rwandaise, spécialement en ses articles 17, 24, et 35;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri yateranye kuwa 20/07/2011 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet in its session of 20/07/2011;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 20/07/2011;

ATEGETSE:

HEREBY ORDERS:

ARRETE:

Ingingo ya mbere : Ishyirwaho ry'Umuyobozi

Article One: Appointment of a Director

Article premier: Nomination d'une Directrice

Madamu MUKAKIGERI Daphy agizwe Umuyobozi ushinze Imicungire y'Abakozi muri Minisitiri y'Ubuzima.

Mrs. MUKAKIGERI Daphy is hereby appointed Director of Human Resource in the Ministry of Health.

Madame MUKAKIGERI Daphy est nommée Directrice des Ressources Humaines au Ministère de la Santé.

Ingingo ya 2 : Abashinzwe kubahiriza iri teka

Article 2 : Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2 : Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Minisitiri w'Ubuzima na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo basabwe kubahiriza iri teka.

The Minister of Health and the Minister of Public Service and Labour are entrusted with the

Le Ministre de la Santé et le Ministre de la Fonction Publique et du Travail sont chargés de l'exécution du

Official Gazette n° 43 of 24/10/2011

implementation of this Order.

présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka **Article 3: Repealing provision**

Article 3 : Disposition abrogatoire

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije naryo zivanyweho.

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Toutes les autres dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4 : Igihe iteka ritangira gukurikizwa **Article 4 : Commencement**

Article 4 : Entrée en vigueur

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu rishyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera kuwa 20/07/2011.

This Order shall come into force on the date of its signature. It takes effect as of 20/07/2011.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 20/07/2011.

Kigali, kuwa 19/10/2011

Kigali, on 19/10/2011

Kigali, le 19/10/2011

(sé)

MAKUZA Bernard
Minisitiri w'Intebe

(sé)

MAKUZA Bernard
Prime Minister

(sé)

MAKUZA Bernard
Premier Ministre

(sé)

Dr. BINAGWAHO Agnès
Minisitiri w'Ubuzima

(sé)

Dr. BINAGWAHO Agnès
Minister of Health

(sé)

Dr. BINAGWAHO Agnès
Ministre de la Santé

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Minisitiri w'Ubutabera / Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Minister of Justice / Attorney General

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N°142/03 RYO KUWA 19/10/2011 RISHYIRAHO UMUYOBOZI
PRIME MINISTER'S ORDER N°142/03 OF DU 19/10/2011 APPOINTING A DIRECTOR
ARRETE DU PREMIER MINISTRE N°142/03 DU 19/10/2011 PORTANT NOMINATION D'UN DIRECTEUR

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere : Ishyirwaho ry'Umuyobozi

Article One : Appointment of a Director

Article premier : Nomination d'un Directeur

Ingingo ya 2 : Abashinzwe kubahiriza iri teka

Article 2 : Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3 : Repealing provision

Article 3 : Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4 : Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Article 4 : Commencement

Article 4 : Entrée en vigueur

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N°142/03 RYO KUWA 19/10/2011 RISHYIRAHU UMUYOBOZI **PRIME MINISTER'S ORDER N°142/03 OF 19/10/2011 APPOINTING A DIRECTOR** **ARRETE DU PREMIER MINISTRE N°142/03 DU 19/10/2011 PORTANT NOMINATION D'UN DIRECTEUR**

Minisitiri w'Intebe,

The Prime Minister,

Le Premier Ministre,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavugururwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 118, iya 119, iya 121 n'ya 201;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date especially in Articles 118, 119, 121 and 201;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 118, 119, 121 et 201;

Ashingiye ku Itegeko n° 22/2002 ryo kuwa 09/07/2002 rishyiraho Sitati Rusange igenga abakozi ba Leta n'Inzego z'Imirimo ya Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 17, iya 24, n'ya 35;

Pursuant to Law n° 22/2002 of 09/07/2002 on General Statutes for Rwanda Public Service, especially in Articles 17, 24 and 35;

Vu la Loi n° 22/2002 du 09/07/2002 portant Statut Général de la Fonction Publique Rwandaise, spécialement en ses articles 17, 24, et 35;

Bisabwe na Minisitiri w'Ubuzima;

On proposal by the Minister of Health;

Sur proposition de la Ministre de la Santé;

Inama y'Abaminisitiri yateranye kuwa 20/07/2011 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet in its session of 20/07/2011;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 20/07/2011;

ATEGETSE :

HEREBY ORDERS :

ARRETE :

Ingingo ya mbere : Ishyirwaho ry'Umuyobozi

Article One: Appointment of a Director

Article premier: Nomination d'un Directeur

Bwana DUKA Innocent agizwe Umuyobozi ushinze Imari muri Minisitiri y'Ubuzima.

Mr. DUKA Innocent is hereby appointed Director of Finance in the Ministry of Health.

Monsieur DUKA Innocent est nommé Directeur des Finances au Ministère de la Santé.

Ingingo ya 2 : Abashinzwe kubahiriza iri teka

Article 2 : Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2 : Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Minisitiri w'Ubuzima na Minisitiri w'Abakozi ba

The Minister of Health and the Minister of Public

Le Ministre de la Santé et le Ministre de la Fonction

Official Gazette n° 43 of 24/10/2011

Leta n'Umurimo basabwe kubahiriza iri teka.

Service and Labour are entrusted with the implementation of this Order.

Publique et du Travail sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3 : Disposition abrogatoire

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije naryo zivanyweho.

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Toutes les autres dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4 : Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Article 4 : Commencement

Article 4 : Entrée en vigueur

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni rishyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera kuwa 20/07/2011.

This Order shall come into force on the date of its signature. It takes effect as of 20/07/2011.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 20/07/2011.

Kigali, kuwa 19/10/2011

Kigali, on 19/10/2011

Kigali, le 19/10/2011

(sé)

MAKUZA Bernard
Minisitiri w'Intebe

(sé)

MAKUZA Bernard
Prime Minister

(sé)

MAKUZA Bernard
Premier Ministre

(sé)

Dr. BINAGWAHO Agnès
Minisitiri w'Ubuzima

(sé)

Dr. BINAGWAHO Agnès
Minister of Health

(sé)

Dr. BINAGWAHO Agnès
Ministre de la Santé

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repbulika:

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Minisitiri w'Ubutabera / Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Minister of Justice / Attorney General

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

ICYEMEZO N°RCA 1372/2010 CYO KUWA 30/12/2011 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « MAGIRIRANE HUYE» (K.M.H)

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative “**K.M.H** ” rifite icyicaro mu kagari ka Butare, Umurenge wa Ngoma, Akarere ka Huye, Intara y’Amajyepfo, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 31 Gicurasi 2010 ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative “**K.M.H**” rifite icyicaro mu kagari ka Butare, Umurenge wa Ngoma, Akarere ka Huye, Intara y’Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative “**K.M.H**” igamije guteza imbere ubwubatsi bw’amazu akorerwamo ubucuruzi. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera Umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 30/12/2010

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA 339/2010 CYO KUWA 02/3/2010 GIHA UBUZIMAGATOZI “EJO HEZA TUZAMURANA SAVINGS AND CREDIT COOPERATIVE-KIBIRIZI” (EJO HEZA TUZAMURANA SACCO KIBIRIZI)

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa “EJO HEZA TUZAMURANA SACCO KIBIRIZI” rifite icyicaro i Kibirizi, Umurenge wa Kibirizi, Akarere ka Nyanza, Intara y’Amajyepfo, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 14 Mutarama 2010;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

“EJO HEZA TUZAMURANA SACCO KIBIRIZI” rifite icyicaro i Kibirizi, Umurenge wa Kibirizi, Akarere ka Nyanza, Intara y’Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

“EJO HEZA TUZAMURANA SACCO KIBIRIZI” igamije guteza imbere abanyamuryango ibafasha kwizigamira no kubona inguzanyo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera Umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 02/03/2011

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’ Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 636/2011 CYO KUWA 18/7/2011 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE DUHE UBUZIMA AGACIRO (KODUA)**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative “**KODUA**” rifite icyicaro i Rutonde, Umurenge wa Shyorongi, Akarere ka Rulindo, Intara y’Amajyaruguru, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 14 Nyakanga 2011;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative “**KODUA**” rifite icyicaro i Rutonde, Umurenge wa Shyorongi, Akarere ka Rulindo, Intara y’Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative “**KODUA**” igamije guteza imbere ubworozi bw’ingurube. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera Umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 18/7/2011

(sé)

MUGABO Damien
Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA 632/2010 CYO KUWA 05/05/2010 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE YO KUZIGAMA NO KUGURIZANYA/SAVINGS AND CREDIT COOPERATIVE JYEJURU CYABAKAMYI “SACCO JYEJURU CYABAKAMYI” (SJC)

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative “SACCO JYEJURU CYABAKAMYI” (SJC) rifite icyicaro i Karama, Umurenge wa Cyabakamyi, Akarere ka Nyanza, Intaray’Amajepfo, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 03 Gicurasi 2010;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative “SACCO JYEJURU CYABAKAMYI” (SJC) rifite icyicaro i Karama, Umurenge wa Cyabakamyi, Akarere ka Nyanza, Intaray’Amajepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative “SACCO JYEJURU CYABAKAMYI” (SJC) igamije guteza imbere abanyamuryango ibafasha kwizigamira no kubona inguzanyo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera Umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 05/05/2010

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’ Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA 661/2010 CYO KUWA 10/5/2010 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE YO KUZIGAMA NO KUGURIZANYA/SAVINGS AND CREDIT COOPERATIVE JYEJURU MUYIRA DUSHYIGIKIRANE “SACCOMUDU”

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative “SACCOMUDU” rifite icyicaro i Nyundo, Umurenge wa Muyira, Akarere ka Nyanza, Intara y’Amajyepfo, mu rwandiko rwe rwakiriwe ku wa 12 Mata 2010 ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative “SACCOMUDU” rifite icyicaro i Nyundo, Umurenge wa Muyira, Akarere ka Nyanza, Intara y’Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative “SACCOMUDU” igamije guteza imbere abanyamuryango ibafasha kwizigamira no kubona inguzanyo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera Umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 10/5/2011

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’ Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 633/2011 CYO KUWA 18/7/2011 GIHA UBUZIMAGATOZI
“COOPERATIVE MOTARD DE NYAMASHEKE” (CO.M.NYA)**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative “CO.M.NYA” rifite icyicaro ku Buhinga, Umurenge wa Bushekeri, Akarere ka Nyamasheke, Intara y’Iburengerazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 10 Kamena 2011;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative “CO.M.NYA” rifite icyicaro i ku Buhinga, Umurenge wa Bushekeri, Akarere ka Nyamasheke, Intara y’Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative “CO.M.NYA” igamije gutanga serivisi ziyanye no gutwara abagenzi hakoreshejwe amapikipiki. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera Umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 08/7/2011

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 0128/2009 CYO KUWA 15/01/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI
“COOPERATIVE DES TUILIERS-BRIQUETIERS” (COTUBRI)**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative “COTUBRI” rifite icyicaro i Gasanza, Umurenge wa Nduba, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 10 Kamena 2008 ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative “COTUBRI” rifite icyicaro i Gasanza, Umurenge wa Nduba, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative “COTUBRI” igamije guteza imbere ububumbyi bw’amatafari n’amategura. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera Umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 15/01/2009

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA 0796/2009 CYO KUWA 11/5/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE “ABASARE”

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative “ **ABASARE** ” rifite icyicaro i Munanira, Umurenge wa Nyakabanda, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 14 Ukwakira 2008 ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative “ **ABASARE** ” rifite icyicaro i Munanira, Umurenge wa Nyakabanda, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative “ **ABASARE** ” igamije guteza imbere ubucuruzi bw’ibishyimbo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera Umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 11/05/2009

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’ Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA 414/2011 CYO KUWA 09/5/2011 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE “TWITEZIMBERE BACURUZI B’INYAMA”

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo ku wa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative “TWITEZIMBERE BACURUZI B’INYAMA” rifite icyicaro i Gahogo, Umurenge wa Nyamabuye, Akarere ka Muhanga, Intara y’Amajyepfo, mu rwandiko rwe rwakiriwe ku wa 4 Gicurasi 2011;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative “TWITEZIMBERE BACURUZI B’INYAMA” rifite icyicaro i Gahogo, Umurenge wa Nyamabuye, Akarere ka Muhanga, Intara y’Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative “TWITEZIMBERE BACURUZI B’INYAMA ” igamije guteza imbere ubucuruzi bw’inyama. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihera uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera Umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, ku wa 09/5/2011

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’ Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 1056/2010 CYO KUWA 14/09/2010 GIHA UBUZIMAGATOZI
“COOPERATIVE DES THEICULTEURS DE GATARE”(COTHEGA)**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative “COTHEGA” rifite icyicaro i Gatare, Umurenge wa Mucuba, Akarere ka Nyamasheke, Intara y’Iburengerazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 08 Nzeri 2010;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative “COTHEGA” rifite icyicaro i Gatare, Umurenge wa Mucuba, Akarere ka Nyamasheke, Intara y’Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative “COTHEGA” igamije guteza imbere ubuhinzi bw’icyayi. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera Umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 14/09/2010

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’ Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 0152/2009 CYO KUWA 15/01/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI
“COOPERATIVE D’ELEVAGE ET DE COLLECTE DE LAIT –ZIRAKAMWA”
(CECOLA-ZIRAKAMWA)**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative “CECOLA-ZIRAKAMWA” rifite icyicaro i Rubona, Umurenge wa Rubona, Akarere ka Rwamagana, Intara y’Iburasirazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 17 Werurwe 2008 ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative “CECOLA-ZIRAKAMWA” rifite icyicaro i Rubona, Umurenge wa Rubona, Akarere ka Rwamagana, Intara y’Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative “CECOLA-ZIRAKAMWA” igamije guteza imbere ubworozi bw’inka za kijyambere. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera Umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 15/01/2009

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’ Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 402/2010 CYO KUWA 15/03/2010 GIHA UBUZIMAGATOZI
“SAVING AND CREDITB COOPERATIVE INDASHYIKIRWA MUGANZA» (SACCO
INDASHYIKIRWA MUGANZA)**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa **SACCO INDASHYIKIRWA MUGANZA** ” rifite icyicaro mu Murenge wa Muganza, Akarere ka Gisagara, Intara y’Amajyepfo, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 23/02/2010 ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

SACCO INDASHYIKIRWA MUGANZA rifite icyicaro mu Murenge wa Muganza, Akarere ka Gisagara, Intara y’Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

SACCO INDASHYIKIRWA MUGANZA igamije guteza imbere abanyamuryango ibafasha kwizigamira no kubona inguzanyo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 15/3/2010

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’ Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA 0332/2009 CYO KUWA 15/01/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «KORUKIRE»

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative “ **KORUKIRE** ” rifite icyicaro i Tyazo, Umurenge wa Muhanga, Akarere ka Muhanga, Intara y'Amajyepfo, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 11/8/2008 ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative “ **KORUKIRE** ” rifite icyicaro i Tyazo, Umurenge wa Muhanga, Akarere ka Muhanga, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative “**KORUKIRE** ” igamije guteza imbere ubuhinzi bw'imbuta (amatunda n'inanasi). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 15/01/2009

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w' Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA 1225/2010 CYO KUWA 04/11/2010 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE YO KUZIGAMA NO KUGURIZANYA Y'ABAHINZI –BOROZI IBAKWE /COOPERATIVE LOCALE D'EPARGNE ET DE CREDIT AGRICOLE MUTUEL-IBAKWE (CLECAM IBAKWE)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa “CLECAM IBAKWE ” rifite icyicaro mu Kagari ka Kora, Umurenge wa Bigogwe, Akarere ka Nyabihu, Intara y'Iburengerazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 27 Kanama 2010 ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

CLECAM IBAKWE rifite icyicaro i mu kagari ka Kora, Umurenge wa Bigogwe, Akarere ka Nyabihu, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

CLECAM IBAKWE igamije guteza imbere abanyamuryango ibafasha kwizigamira no kubona inguzanyo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 04/11/2010

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w' Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 1052/2010 CYO KUWA 14/09/2010 GIHA UBUZIMAGATOZI
“RUTSIRO TEA GROWERS COOPERATIVE” (RUTEGROC)**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative “**RUTEGROC** ” rifite icyicaro i Manihira, Umurenge wa Manihira, Akarere ka Rutsiro, Intara y’Iburengerazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 27 Kanama 2010 ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative “**RUTEGROC** ” rifite icyicaro i Manihira, Umurenge wa Manihira, Akarere ka Rutsiro, Intara y’Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative “**RUTEGROC** ” igamije guteza imbere ubuhinzi bw’icyayi. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 14/09/2010

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’ Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA 689/2011 CYO KUWA 08/08/2011 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE “DUTABARANE RUKARA”

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative “**DUTABARANE RUKARA** ” rifite icyicaro i Rukara, Umurenge wa Rukara, Akarere ka Kayonza, Intara y’Iburasirazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe ku wa 27 Nyakanga 2011 ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative “**DUTABARANE RUKARA** ” rifite icyicaro i Rukara, Umurenge wa Rukara , Akarere ka Kayonza, Intara y’Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative “**DUTABARANE RUKARA** ” igamije gutanga serivisi zijyanye no gutwara abagenzi hakoreshjwe amapikipiki (motos). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 08/08/2011

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’ Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA 510/2011 CYO KUWA 13/06/2011 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE “ABAHUJUMUGAMBI”

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative “**ABAHUJUMUGAMBI**” rifite icyicaro i Rukore, Umurenge wa Kamubuga, Akarere ka Gakenke, Intara y’Amajyaruguru, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 20 Gicurasi 2011;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative “**ABAHUJUMUGAMBI**” rifite icyicaro i Rukore, Umurenge wa Kamubuga, Akarere ka Gakenke, Intara y’Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative “**ABAHUJUMUGAMBI**” igamije guteza imbere ubworozi bw’inka n’ihene bwa kijyambere. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 13/06/2011

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’ Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 1353/2009 CYO KUWA 29/10/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI
“COOPERATIVE ABISHYZEHAMWE IMBARUTSO Y’AMAJYAMBERE -
NYAMASHEKE” (COOPAINYA)**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative “COOPAINYA” rifite icyicaro i Rupango, Umurenge wa Rucuba, Akarere ka Nyamasheke, Intara y’Iburengerazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 17 Kanama 2009;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative “COOPAINYA” rifite icyicaro i Rupango, Umurenge wa Rucuba, Akarere ka Nyamasheke, Intara y’Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative “COOPAINYA” igamije guteza imbere ubworozi n’ubucuruzi bw’inka. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 29/10/2009

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’ Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA 0103/2009 CYO KUWA 15/01/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE Y'ABAHINZI B'INANASI "KOPAINABU"

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative "KOPAINABU" rifite icyicaro i Ruhuha, Umurenge wa Ruhuha, Akarere ka Bugesera, Intara y'Iburasirazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 17 Mata 2008;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative "KOPAINABU" rifite icyicaro i Ruhuha, Umurenge wa Ruhuha, Akarere ka Bugesera, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative "KOPAINABU" igamije guteza imbere ubuhinzi bw'inanasi. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 15/01/2009

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w' Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA 014/2011 CYO KUWA 17/1/2011 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE “NYAGATARE DAIRY MARKETING COOPERATIVE SOCIETY (NDMCS)”

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative “NDMCS” rifite icyicaro i Nyagatare, Umurenge wa Nyagatare, Akarere ka Nyagatare, Intara y’Iburasirazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 26 Nyakanga 2010;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative “NDMCS” rifite icyicaro i Nyagatare, Umurenge wa Nyagatare, Akarere ka Nyagatare, Intara y’Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative “NDMCS” igamije guteza imbere ubucuruzi bw’amata. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 17/01/2011

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA 1109/2009 CYO KUWA 01/09/2011 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE YO KUZIGAMA NO KUGURIZANYA / COOPERATIVE D'EPARGNE ET DE CREDIT ABADAHEMUKA BAZIGAMA «COOPEC ABA »

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo ku wa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa "COOPEC ABA " ifite icyicaro i Nyamata, Umurenge wa Nyamata, Akarere ka Bugesera, Intara y'Iburasirazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe ku wa 8 Gicurasi 2009 ;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

« COOPEC ABA » ifite icyicaro i Nyamata, Umurenge wa Nyamata, Akarere ka Bugesera, Intara y'Iburasirazuba ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

« COOPEC ABA » igamije gutanga serivisi zizyanye no gufasha abanyamuryango kwizigamira no kubona inguzanyo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, ku 01/09/2009

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative